

ENGLISH

HAIR DRYER VT-8204 B

The hairdryer is intended for hair drying and styling.

TOURMALINE IONIC TECHNOLOGY

When heated up, the innovative Tourmaline ionic grid coating emits negative ions which seal the hair scales, reduce static charge and make your hair smooth like silk.

DESCRIPTION

- Air supply speed switch (0)☞☞☞
- Heating degree switch (☞☞☞☞☞)
- Cool shot button ☞☞
- Concentrator nozzle
- Removable air inlet grid
- Hanging loop

Attention! Do not use the appliance near by any reservoirs containing water (bathtub, swimming pool, etc.).

- When using inside a bathroom, always disconnect the appliance from wall outlet after usage, in particular, unplug power cord from wall outlet, as proximity to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, it is reasonable to install residual curdrent device (RCD) with rated operating current no higher then 30 mA into power supply circuit of your bathroom. Apply to competent specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the hairdryer to the mains.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord may not:
 - touch hot objects,
 - run over sharp edges,
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Apply the hair spray only after hair styling is finished.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.

- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- When unplugging the unit, pull the power plug but not the power cord.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- During the unit’s operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Do not use the unit to dry or style wet hair, before styling dry your hair with a towel.
- Do not use the hairdryer to dry synthetic wigs.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover the unit.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the web-site www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE HAIRDRYER

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the hairdryer and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Unwind the power cord completely.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Insert the power plug into the mains socket.

Switching hair dryer on

Before switching the appliance on make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.

- Insert power cord plug into wall outlet.
- Select operating speed you need using airflow speed switch (1):
 - 0 = the hairdryer is switched off;
 - ☞ = low speed;
 - ☞☞ = high speed;

- Select airflow temperature you need using heating degree switch (2).

- ☞ = slight heating
- ☞☞ = medium heating
- ☞☞☞ = maximal heating

Taking care about your hair

Before drying and setting your hair, wash them with shampoo, dry with towel to remove excessive moisture and brush for better results.

Fast drying

Set switch (2) into position of maximal heating (position ☞☞☞), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. Shake off excessive moisture by hand or using a brush and continuously move the hair dryer over your hair.

Straightening your hair

Set switch (2) into position of maximal heating (position ☞☞☞), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. When your hair are almost dry, install concentrating nozzle (4), reduce degree of air heating by switch (2) and airflow speed by switch (1).

Divide your hair in locks and layers, and start straightening them from lower layers upwards. Bruch hair downringing using round or flat brush, simultaneously directing hot air blowing from concentratring nozzle on them. Straighten each lock from root to tip this way. After you have finished straitening locks of the lower layer, start processing the locks of medium layer, and so on, and finish with straitening locks of the upper layer.

Natural waving structure of your hair

Set switch (2) into position ☞☞ of slight heating (position ☞), then set switch (2) into position ☞☞☞, hold a lock between your fingers tightly, turn it to direction of its natural curliness, then dry the lock out by directing air jet between the fingers. After getting the shape you need, press cool shot button ☞☞ (2) and fix each lock.

Rising up and volume

Using hair dryer in any mode of heating/any speed from slight to maximal, dry out hair roots beginning from backside of your head.

Styling your hair

Set switches (1,2) into positions of slight heating and slow speed correspondingly, attach concentratng nozzle (4) to provide directed airflow.

Divide your hair into locks and start creating hairstyle you need using round brush for setting hair. While styling, direct airflow straighting on your hair in any direction you want.

If necessary, direct air jet on each lock for 2-5 seconds to fix it. Time of setting locks you should determine on your own taking into account type of your hair.

“Cool shot”

This model is equipped with function of “cool shot”, which can be used to fixing your hairstyle. Press and hold “cool shot” button ☞☞ (3). This option helps to protect the hairstyle you have created.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

The appliance is equipped with function of protection against overheating. This function switches the appliance off if temperature of outgoing air is higher then admitted. If hair dryer is switched off during operation, turn it off by setting switch (1) into position “0”, take power cord plug out of wall outlet, examine if air inlet or outlet openings are blocked, leave the appliance for a while for cooling down for 5-10 minutes, then switch it on again. Do not block air openings while using hair dryer and avoid your hair getting inside its air inlet opening.

CLEANING AND MAINTENANCE

This hair dryer is intended for household usage only.

- It is recommended to remove air inlet grid (5) and clean it from time to time.
- Set switch (1) into position “0” and disconnect the appliance from power supply.
- Turn the grid (5) counterclockwise and remove it. Clean the grid with a brush, install the grid back to its place and turn it clockwise until bumping.
- Wipe hair dryer housing with damp cloth and wipe it dry afterwards.

STORAGE

- Unplug power cord from wall outlet when hair dryer is not in use.
- Do not wind power cord around the appliance as doing so may cause cord’s malfunction. Handle power cord carefully, do not pull, twist or stretch it, especially near the plug and the place of connection with appliance housing. If power cord is twisted during operation, straighten it from time to time.
- Eyelid for hanging (6) is provided for convenient storage. You can hang the appliance this way on condition there is not any possibility of water dropping on the appliance.
- Store hair dryer at a place inaccessible by children.

DELIVERY SET

- Hair dryer – 1 piece
- Concentrating nozzle – 1 piece
- Operating manual – 1 piece

SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V – 50 Hz
Power: 1800-2200 W

The manufacturer reserves the right to change the device’s characteristics without prior notice.

Service life of the unit – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

РУССКИЙ

ФЕН VT-8204 B

Фен предназначен для сушки и укладки волос.

ТЕХНОЛОГИЯ TOURMALINE IONIC

Инновационное покрытие решетки Tourmaline Ionic при нагревании горячим воздухом образует отрицательные ионы, которые запечатывают чешуйки волос, снимают статическое электричество, делают волосы гладкими как шелк

ОПИСАНИЕ

- Переключатель скорости подачи воздуха (0)☞☞☞
- Переключатель степени нагрева (☞☞☞☞☞)
- Кнопка подачи “холодного воздуха” ☞☞
- Насадка-концентратор
- Съемная решетка воздухозаборника
- Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ! Не использовать этот прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т. д.).

- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причиняюи вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переключатель при подключении фена к электрической розетке.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
 - Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами;
 - прогибаться через острые края;
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
 - Лав для волос наносите только после моделирования прически.
 - Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
 - Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чистой.
 - Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
 - Не используйте устройство во время принятия ванны.
 - Ванна кабылданган уяуртта аспапты пайдаланбаңыз.
 - Курлыгы суу толы ваннага немесе кокугуыишка түсiп кете алатын жерде iмөнзi және саптаманы, курлыгы корпусын, желiлiк баудан баудан тартпаңыз, ал желiлiк баудың айыртегiннен устанбаңыз.
 - Ванна қабылданган уақытта аспапты пайдаланбаңыз.
 - Курлыгы суу толы ваннага немесе кокугуыишка түсіп кете алатын жерде імөнзі және саптаманы, құрлығы корпусын, желілік баудан баудан немесе желілік баудың айыртегінен ұстамаңыз.

- Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.
- Создание стиля прически
 - Установите переключатель (1, 2) в положение слабого нагрева/скорости и установите на него насадку-концентратор (4) для направленного потока воздуха.
 - Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

- Подача “холодного воздуха”
 - В данной модели предусмотрена функция подачи “холодного воздуха”, используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи “холодного воздуха” ☞☞ (3) – это позволит им сохранить созданный стиль прически.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фен имеет защиту от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен выключателем (1), установите его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5–10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Фен предназначен только для домашнего использования.
- Периодически рекомендуется снимать решетку воздухозаборника (5) для очистки.
- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Поверните решётку (5) против часовой стрелки и снимите её. Очистите решётку с помощью щетки, установите решётку на место и поверните по часовой стрелке до упора.
- Корпус фена допустимо протирать влажной тканью, после этого необходимо проветрить его насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически расправляйте его.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (6), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните фен в сухом прохладном месте, недоступном для детей

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Фен – 1 шт.
- Насадка-концентратор – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В – 50 Гц
Мощность: 1800-2200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Размотайте сетевой шнур на всю его длину.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует рабочему напряжению фена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

ВКЛЮЧЕНИЕ ФЕНА

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Установите нужную скорость переключателем скорости подачи воздуха (1):
 - 0 = фен выключен.
 - ☞ = низкая скорость;
 - ☞☞ = высокая скорость;
- Установите переключателем степени нагрева (2) необходимую температуру воздушного потока.
 - ☞ = слабый нагрев
 - ☞☞ = средний нагрев
 - ☞☞☞ = максимальный нагрев

Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчешите.

Быстрая сушка

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение ☞☞☞), выберите необходимую скорость подачи воздуха переключателем (1) и просушите волосы. Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

Выпрямление
Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение ☞☞☞), выберите соответствующую скорость подачи воздуха переключателем (1) и предварительно просушите волосы. Когда волосы почти высохнут, установите насадку-концентратор (4), уменьшите степень нагрева воздуха переключателем (2) и скорость подачи воздуха переключателем (1). Распределите волосы на пряди и слой, начиная выкладывать с нижних слоев. Используйте круглую или плоскую щетку, расчесывайте волосы сверху вниз и одновременно направляйте на них горячий воздух, выходящий из насадки-концентратора. Таким образом, медленно расправляйте каждую прядь волос от корней до кончиков. Когда вы распрямите пряди нижнего слоя волос, начните расправлять пряди среднего слоя и завершите процесс распрямлением прядей верхнего слоя волос.

Естественная волнистая структура волос

Установите переключатель (2) в положение слабого нагрева воздуха (положение ☞), переключатель (1) в положение ☞☞☞, крепко захватите прядь волос между пальцами, поверните их в сторону естественного закручивания и высушите их, направляя поток воздуха между пальцами. Когда вы достигли желаемого эффекта, нажмите кнопку подачи холодного воздуха ☞☞ (3) и закрепите каждую прядь.

Подъем и объем

Используйте фен в режиме нагрева/скорости от слабого до максимального, просушите корни волос, начиная с задней стороны головы.

Создание стиля прически

Установите переключатель (1, 2) в положение слабого нагрева/скорости и установите на него насадку-концентратор (4) для направленного потока воздуха.

Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

Подача “холодного воздуха”

В данной модели предусмотрена функция подачи “холодного воздуха”, используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи “холодного воздуха” ☞☞ (3) – это позволит им сохранить созданный стиль прически.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фен имеет защиту от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен выключателем (1), установите его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5–10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Фен предназначен только для домашнего использования.
- Периодически рекомендуется снимать решетку воздухозаборника (5) для очистки.
- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Поверните решётку (5) против часовой стрелки и снимите её. Очистите решётку с помощью щетки, установите решётку на место и поверните по часовой стрелке до упора.
- Корпус фена допустимо протирать влажной тканью, после этого необходимо проветрить его насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически расправляйте его.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (6), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните фен в сухом прохладном месте, недоступном для детей

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Фен – 1 шт.
- Насадка-концентратор – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В – 50 Гц
Мощность: 1800-2200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

CE *Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугуртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ФЕН VT-8204 B

Фен шашты құрғату және ретке келтіру үшін арналған.

TOURMALINE IONIC ТЕХНОЛОГИЯСЫ

Турмалин ион инновациялық қабаты ыстық ауамен қызғанда кері иондарды тудырады, олар шаш қабыршақтарын бітеділі, статикалық электрлікті ішеді, шашты жебі сыртыңа біртегіс қылады.

Сипаттамасы

- Ауаны беру жылдамдығының ауыстырғышы (0)☞☞☞
- Қыздыру дәрежесінің ауыстырғышы (☞☞☞☞☞)
- “Салқын ауа” беру батырмасы ☞☞
- Қандырма-концентратор
- Ауатартқышының шешілмей төры
- Ілуге арналған ілмек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрлығын су тоқтырылған сыймалардың жанында(ванна, бассейн және т.б.) құрдырмаңыз.

- Фенді ванна бөлмесінде қолданба болғаннан кейін, құрлығын желден ақырату керек, яғни, желі бауының ашасын розеткадан шығару керек, өйткені судың жақындығы фен сөндіргіш арқылы сөніп тұрғанын өзінде қауіп төндіреді.
- Қосымша қорғаныш үшін қосылу номиналды тоғы 30 мА аспайтын, қорғаныш сәтінде құрлығын (ҚСЖ) ванна бөлмесінің қуаттану тібегінен оқпайтын жерге, орнату барысында маманға хабарлағанды дрыс

ҚАҒЫПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрлығын тек оның тіпелей мақсаты бойынша ғана, осы нұсқаулықта көбіланып бастаңыз. Денегең немесе жалпақ таракты астыңың Шашыңызды жоғарыдан төменге қарай тараныз, сол уақытта, саптама шоғырландырылған шаштағы ыстық ауаны шашқа бағытпаңыз. Осылай, түбінен ұшына дейін әрбір шаш тарымын бауы тегістеп шығыңыз. Төменгі қабатың шаштарың аяқтап болған соң, ортаңғы қабатың шашына кірісіңіз де үрдісті жоғары қабатыңа шаштарды түгестейміз ақытайыз.

Шаштың табиғи толқын құрлығын
Аустырғышты (2) қызудың апсиз жағдайына (☞ жағдайы) орнатпаңыз, ауыстырғышты (1) ☞☞ жағдайына орнатпаңыз, шаш тарамын саусақ арасына қатты қысып тұрып, табиғи қалпын бұралан жағдай беріп, ауаны саусақ арасына бағыттап, оларды келтіріп шығыңыз. Қажетті нәтижеге жеткенсің, суық ауа жіберу түймесіңізді ☞ (3) басыңыз да әрбір тармақты белгілеңі.

